



Scuola di Musica in lingua italiana A. Vivaldi	Musikschule in italienischer Sprache A. Vivaldi
Ordinamento interno	Interne Ordnung
Collegio docenti	Lehrerkollegium
1. Formato dai docenti in servizio, è presieduto dalla direttrice della Scuola di Musica. 2. Si riunisce almeno tre volte all'anno. 3. Viene indetto dalla direttrice della Scuola di Musica oppure viene convocato dalla direttrice su proposta di almeno un terzo dei/delle docenti o dalla Conferenza dei responsabili e delle responsabili dei gruppi di lavoro (d'ora in poi Conferenza responsabili). 4. L'ordine del giorno è stabilito dalla direttrice, sentita la Conferenza responsabili, anche su proposta dei/delle docenti che richiedono l'Assemblea, e viene comunicato a tutti/e i/le docenti nella lettera di convocazione. 5. Elegge i propri/le proprie rappresentanti, che hanno carica triennale rinnovabile, in seno al Comitato consultivo. 6. Definisce ed esprime parere vincolante, a maggioranza qualificata, sul Piano Triennale dell'Offerta Formativa (PTOF), le iniziative didattiche e artistiche, l'aggiornamento. 7. Al termine, viene redatto un verbale che verrà depositato in segreteria, condiviso su piattaforma digitale e approvato all'inizio della successiva assemblea.	1. Das Lehrerkollegium besteht aus den im Dienst befindlichen Lehrkräften und wird von der Direktorin der Musikschule geleitet. 2. Es trifft sich mindestens dreimal im Jahr. 3. Es wird von der Direktorin der Musikschule einberufen oder auf Vorschlag von mindestens einem Drittel der Lehrkräfte oder der Konferenz der Verantwortlichen der Arbeitsgruppen (im Folgenden Konferenz der Verantwortlichen) einberufen. 4. Die Tagesordnung wird von der Direktorin festgelegt, nachdem die Konferenz der Verantwortlichen gehört wurde, auch auf Vorschlag der Lehrkräfte, die die Versammlung beantragen, und wird allen Lehrkräften im Einberufungsschreiben mitgeteilt. 5. Es wählt seine Vertreter, die eine dreijährige, erneuerbare Amtszeit haben, im Beratungsausschuss. 6. Es definiert und gibt eine verbindliche Stellungnahme, mit qualifizierter Mehrheit, zum Dreijahresplan des Bildungsangebots (PTOF), zu den didaktischen und künstlerischen Initiativen, zur Weiterbildung. 7. Am Ende wird ein Protokoll erstellt, das im Sekretariat hinterlegt, auf einer digitalen Plattform geteilt und zu Beginn der nächsten Versammlung genehmigt wird.
Gruppi di lavoro	Arbeitsgruppen
1. Sono composti dai/dalle docenti suddivisi/e per famiglie strumentali o per omogenea attività didattica oppure da docenti che si dedicano a progetti di ampio respiro. 2. Si riuniscono, di norma, mensilmente. 3. Eleggono il/la loro responsabile con incarico annuale e rinnovabile. 4. Formulano ed elaborano proposte relative al PTOF, alle iniziative didattiche ed artistiche, ai	1. Sie bestehen aus Lehrkräften, die nach Instrumentenfamilien oder nach homogener didaktischer Tätigkeit oder aus Lehrkräften, die sich großen Projekten widmen, unterteilt sind. 2. Sie treffen sich in der Regel monatlich. 3. Sie wählen ihren Verantwortlichen mit einem jährlichen, erneuerbaren Mandat. 4. Sie formulieren und erarbeiten Vorschläge zum PTOF, zu didaktischen und künstlerischen

progetti e alle produzioni, all'aggiornamento, al piano acquisti degli strumenti musicali. 5. Al termine di ogni riunione viene redatto un verbale che verrà depositato in segreteria e condiviso su piattaforma digitale	Initiativen, zu Projekten und Produktionen, zur Weiterbildung, zum Instrumentenbeschaffungsplan. 5. Am Ende jeder Sitzung wird ein Protokoll erstellt, das im Sekretariat hinterlegt und auf einer digitalen Plattform geteilt wird.
Conferenza dei responsabili e delle responsabili dei gruppi di lavoro 1. E' composta dai/dalle docenti rappresentanti dei gruppi di lavoro, dal primo collaboratore/dalla prima collaboratrice e dalla direttrice. 2. Si riunisce, di norma, mensilmente ed è convocata e presieduta dalla direttrice della scuola. 3. Decide un calendario annuale delle proprie riunioni e coordina il calendario delle scadenze dell'attività didattica della Scuola. 4. Elabora proposte e studia soluzioni, su indicazione dei Gruppi di lavoro o di singoli docenti, relative all'attività didattica ed artistica, al regolamento dei corsi e al PTOF. Collabora alle produzioni didattiche e artistiche. 5. Può, su decisione dei responsabili e della direttrice/direttore, essere articolata al suo interno in commissioni dedicate a particolari progetti o temi che possono avvalersi della consulenza di esperti esterni che collaboreranno secondo i principi di una buona amministrazione. 6. Su indicazione dei gruppi di lavoro elabora proposte sulle modalità di collaborazione con le scuole primarie e secondarie che saranno rinviate ad un'apposita convenzione. 7. Elabora proposte sull'attività di aggiornamento del personale docente della Scuola. 8. La durata dell'incarico è annuale e rinnovabile. 9. La Conferenza sottopone le proposte di interesse generale al Collegio docenti. 10. Al termine delle riunioni viene redatto un verbale che verrà depositato in segreteria e condiviso su piattaforma digitale	Konferenz der Verantwortlichen der Arbeitsgruppen 1. Sie besteht aus den Vertretern der Arbeitsgruppen, dem ersten Mitarbeiter/der ersten Mitarbeiterin und der Direktorin. 2. Sie trifft sich in der Regel monatlich und wird von der Direktorin der Schule einberufen und geleitet. 3. Sie erstellt einen Jahreskalender ihrer Sitzungen und koordiniert den Kalender der Fristen für die didaktischen Aktivitäten der Schule. 4. Sie erarbeitet Vorschläge und untersucht Lösungen, auf Anweisung der Arbeitsgruppen oder einzelner Lehrkräfte, zu didaktischen und künstlerischen Aktivitäten, zur Kursordnung und zum PTOF. Sie arbeitet an didaktischen und künstlerischen Produktionen mit. 5. Sie kann, auf Entscheidung der Verantwortlichen und der Direktorin/des Direktors, in ihrem Inneren in Kommissionen unterteilt werden, die sich speziellen Projekten oder Themen widmen und die Beratung von externen Experten in Anspruch nehmen können, die nach den Grundsätzen einer guten Verwaltung zusammenarbeiten. 6. Auf Anweisung der Arbeitsgruppen erarbeitet sie Vorschläge zu den Modalitäten der Zusammenarbeit mit den Grund- und Sekundarschulen, die in einer speziellen Vereinbarung festgelegt werden. 7. Sie erarbeitet Vorschläge zur Weiterbildung des Lehrpersonals der Schule. 8. Die Amtszeit beträgt ein Jahr und ist erneuerbar. 9. Die Konferenz unterbreitet dem Lehrerkollegium Vorschläge von allgemeinem Interesse. 10. Am Ende der Sitzungen wird ein Protokoll erstellt, das im Sekretariat hinterlegt und auf einer digitalen Plattform geteilt wird.
Responsabili delle sedi locali 1. Sono nominati dalla direttrice e convocati dalla stessa a necessità. 2. Coordinano il personale insegnante delle zone geografiche assegnate (Bassa Atesina, Merano e Burgraviato, Bressanone, Val d' Isarco e Val Pusteria). 3. Curano la situazione logistica nelle sedi di loro competenza. 4. Si occupano dell'organizzazione di saggi,	Verantwortliche der lokalen Standorte 1. Sie werden von der Direktorin ernannt und bei Bedarf von dieser einberufen. 2. Sie koordinieren das Lehrpersonal der zugewiesenen geografischen Gebiete (Bassa Atesina, Meran und Burggrafenamt, Brixen, Eisacktal und Pustertal). 3. Sie kümmern sich um die logistische Situation an den ihnen zugewiesenen Standorten. 4. Sie organisieren Konzerte, Aufführungen und

concerti e manifestazioni pubbliche per le sedi di loro competenza 5. Curano i rapporti con gli enti locali presenti nelle sedi di loro competenza. Comitato Consultivo 1. Composto dall'Assessore competente o un suo delegato/una sua delegata, dal direttore della Direzione Istruzione e Formazione Italiana o un suo delegato/una sua delegata, dalla direttrice della Scuola di Musica, dal primo collaboratore/dalla prima collaboratrice, da 2 docenti espressi dal Collegio Docenti, ha funzione di supporto e consulenza nell'ambito dell'attività didattica, artistica e di ricerca della Scuola. 2. Si riunisce minimo una volta all'anno e dura in carica tre anni. 3. Viene convocato e presieduto dalla direttrice della Scuola. 4. Esercita funzione di indirizzo e di controllo relativo alla gestione della spesa.	öffentliche Veranstaltungen für die ihnen zugewiesenen Standorte. 5. Sie pflegen die Beziehungen zu den lokalen Einrichtungen an den ihnen zugewiesenen Standorten. Beratungsausschuss 1. Er besteht aus dem zuständigen Assessor oder einem von ihm/ihr benannten Vertreter, dem Direktor der Abteilung für italienische Bildung und Ausbildung oder einem von ihm/ihr benannten Vertreter, der Direktorin der Musikschule, dem ersten Mitarbeiter/der ersten Mitarbeiterin, zwei vom Lehrerkollegium benannten Lehrkräften und hat die Funktion der Unterstützung und Beratung im Bereich der didaktischen, künstlerischen und Forschungsaktivitäten der Schule. 2. Er trifft sich mindestens einmal im Jahr und hat eine Amtszeit von drei Jahren. 3. Er wird von der Direktorin der Schule einberufen und geleitet. 4. Er übt eine Leit- und Kontrollfunktion in Bezug auf das Ausgabenmanagement aus.
---	---

IL DIRETTORE DELL'ISTRUZIONE
E FORMAZIONE ITALIANA
DER DIREKTOR ITALIENISCHER BILDUNG

LA DIRETTRICE
DELLA SCUOLA DI MUSICA
DIE DIREKTORIN DER MUSIKSCHULE

Vincenzo Gullotta

Livia Bertagnolli